



blumfeldt

Cosmic Beam

Heizstrahler

Patio Heater

Radiador

Radiateur

Radiatore

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque: Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.



10033698 10033699 10033700

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 3
Konformitätserklärung 3
Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Installation 7
Bedienung 10
Reinigung und Pflege 12
Hinweise zur Entsorgung 13
Produktdatenblatt 14

English 17
Español 31
Français 45
Italiano 59

TECHNISCHE DATEN

Artikel	Cosmic Beam Plus XXL		Cosmic Beam Plus
Artikelnummer	10033698	10033699	10033700
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Leistung (Watt)	3000 W		2400 W

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EG (ErP)

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Diese Heizung wird während der Benutzung heiß. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

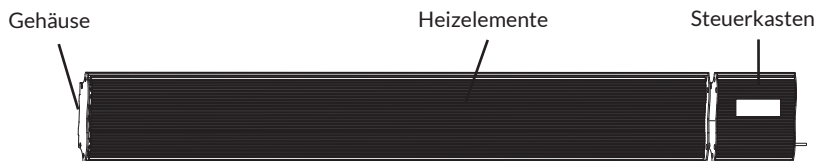
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist. Warten Sie, bis die Heizung vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sich bewegen, und überprüfen Sie, ob sie vom Stromnetz getrennt wurde.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1 m entfernt von leicht brennbaren Materialien wie Möbeln, Bäumen, Blättern, trockenem Gras und Sträuchern auf.
- Die Heizung darf nicht mit dem Heizelement nach oben zur Decke zeigen. Das Heizelement muss der zu beheizenden Fläche zugewandt sein.

Hinweis: Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf die Heizung nicht abgedeckt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidung.

- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Schäden oder Fehlfunktionen zeigt.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Funktionen an diesem Gerät zu reparieren oder einzustellen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Nur eine qualifizierte Elektrofachkraft sollte Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an. Wenn es versehentlich berührt wird, entfernen Sie Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch, da sich diese sonst in das Element einbrennen und einen vorzeitigen Ausfall der Heizung verursachen.
- Ersetzen Sie das Heizelement nicht oder versuchen Sie nicht, es zu entfernen.
- Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich geeignet. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
- Dieses Produkt darf nicht über einen längeren Zeitraum der Witterung ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keiner darüber stolpert.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Lüftung oder Öffnung der Heizung eindringen, da dies zu Stromschlag, Feuer oder Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Um einen möglichen Brand zu vermeiden, dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Heizung hat heiße und funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie sie nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe, explosive und/oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit die Verwendung eines Verlängerungskabels, da dieses überhitzen und einen Brand verursachen kann. Wenn Sie jedoch ein Verlängerungskabel verwenden müssen, vergewissern Sie sich, dass es für den Einsatz im Freien geeignet ist und vorzugsweise mit einem Schutzschalter ausgestattet oder angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Heizgerät in eine geeignete, für den Außeneinsatz geprüfte Steckdose eingesteckt ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig kalt ist, bevor Sie es transportieren, reinigen oder lagern.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Die Verwendung von Aufsätzen am Heizgerät wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit einer programmierbaren Steckdose, einer Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, da eine Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch positioniert ist.

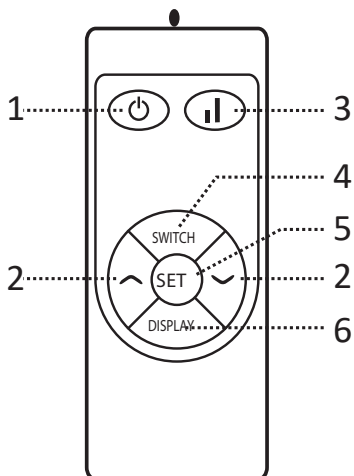
GERÄTEÜBERSICHT



Abmessungen:

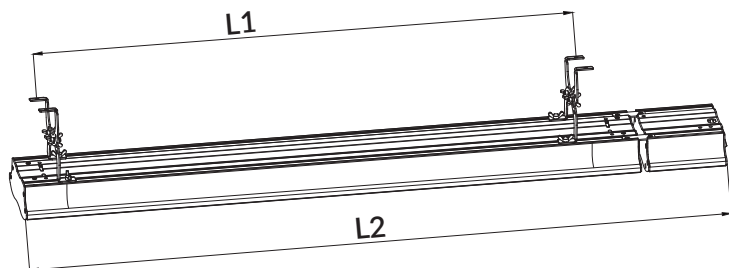
Modell	Leistung	Länge	Breite	Höhe
Cosmic Beam Plus	2400 W	1540 mm	150 mm	65 mm
Cosmic Beam Plus XXL	3000 W	1840 mm	150 mm	65 mm

Fernbedienung

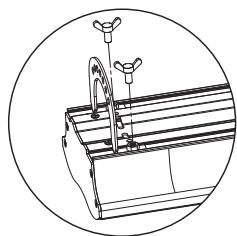


- 1 EIN/AUS-Taste
- 2 AUF/AB-Tasten
- 3 HOCH/NIEDRIG-Taste (Heizstufe)
4. SWITCH-Taste (Umschalten)
- 5 SET-Taste (Einstellungen)
- 6 DISPLAY-Taste

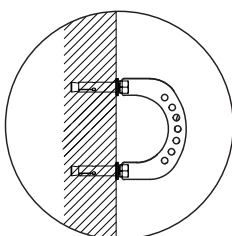
INSTALLATION



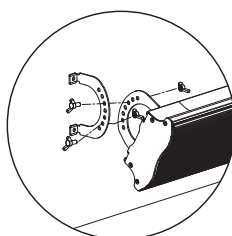
Modell	Länge 1	Länge 2
Cosmic Beam Plus	1307 mm	1540 mm
Cosmic Beam Plus XXL	1607 mm	1840 mm



A



B



C

Schritt 1:

Bringen Sie, wie in Abbildung A dargestellt, zwei der Montagehalterungen mit Schrauben am oberen Teil des Gerätes an.

Schritt 2:

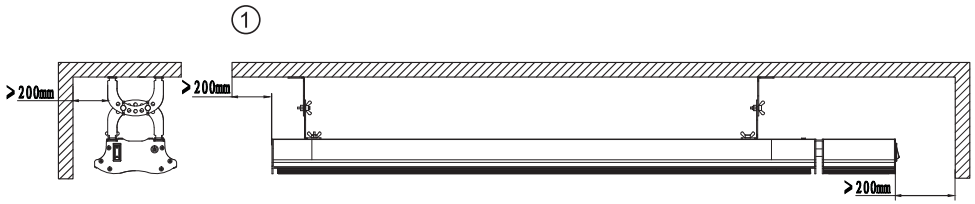
Bringen Sie, wie in Abbildung B dargestellt, zwei der Montagehalterungen mit Schrauben an der Decke oder der Wand an.

Schritt 3:

Verbinden Sie, wie in Abbildung C dargestellt, die Halterung am Gerät mit einer Schraube mit der Decken-/Wandhalterung.

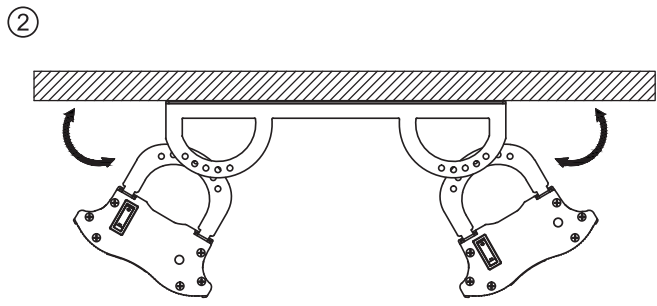
1. **Deckeninstallation:**

Der Abstand vom Gerät zu den umliegenden Wänden sollte, wie in Abbildung 1 dargestellt, mindestens 200 mm betragen.



2. **Zweifach-Deckeninstallation:**

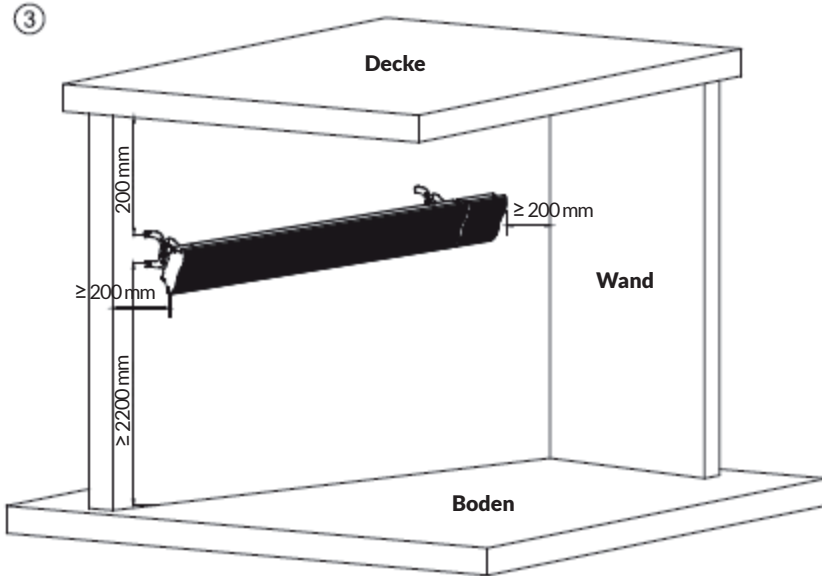
Zwei Geräte werden, wie in Abbildung 2 dargestellt, über einen an der Decke fixierten Verbindungsrahmen miteinander verbunden.



Hinweis: Die zur Zweifach-Installation benötigten Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.

3. Für Geräte, die an der Wand angebracht werden:

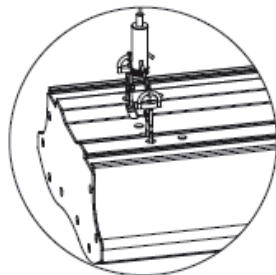
Wie in Abbildung 3 gezeigt, muss der Abstand zum Boden mindestens 220 cm betragen. Der Mindestabstand zur Decke sollte bei 20 cm liegen.



4. Installationserweiterung:

Die Geräteerweiterungen werden wie in Abbildung 4 gezeigt, an der Decke eingehakt und hängen herunter.






Hinweis: Die zur Installationserweiterung benötigten Teile sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat gekauft werden.

BEDIENUNG



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

- Nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig aus dem Karton. Bitte heben Sie den Karton auf, da Sie das Gerät in den warmen Jahreszeiten darin lagern können.
- Befestigen Sie das Heizgerät, wie in der Installationsanleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass Sie für das Heizgerät und andere Hochleistungsgeräte nicht dieselbe Steckdose verwenden, da dies zu einer Netzüberlastung führen könnte.



Gerät einschalten

- Wenn Sie das Gerät ans Stromnetz angeschlossen haben, leuchtet die Power-Anzeige am Gerät auf.
- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste , um das Gerät einzuschalten. Das Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an. Wenn die Umgebungstemperatur niedriger als die voreingestellte Temperatur ist, wird die Heizfunktion automatisch aktiviert. Die Kontrollleuchte blinkt dann.




Tastensperre

- Drücken Sie während des Betriebs zunächst die SWITCH-Taste  und dann die EIN/AUS-Taste , die Kontrollleuchte leuchtet auf. Alle Tasten sind deaktiviert, wenn die Tastensperre eingeschaltet ist.




Bildschirm an- und ausschalten

- Wenn Sie die DISPLAY-Taste  drücken, schaltet sich der Bildschirm aus, die Kontrollleuchte bleibt aber an.
- Drücken Sie erneut die DISPLAY-Taste , um den Bildschirm wieder einzuschalten.

Temperatureinstellung

- Drücken Sie zunächst die SET-Taste  und dann die AUF-Taste  oder AB-Taste , um die Temperatur einzustellen. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um 1 °C erhöht oder verringert.
- Die maximale Temperatureinstellung liegt bei 45 °C und die minimale Temperatureinstellung bei 5 °C. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und das Gerät wird die eingestellte Temperatur automatisch speichern und zum Betriebsmodus zurückkehren und die Umgebungstemperatur anzeigen.


Zeiteinstellung

- Wenn Sie die SET-Taste  drücken, blinkt die Anzeige „00“.
- Drücken Sie die AUF-Taste  oder AB-Taste , um die Zeit bis zum automatischen Abschalten einzustellen. Mit jedem Tastendruck erhöht oder verringert sich der eingestellte Zeitraum um 1 Stunde. Die minimale Zeiteinstellung liegt bei 1 Stunde, die maximale Zeiteinstellung bei 24 Stunden. Nachdem Sie die Zeit eingestellt haben, wird das System diese automatisch speichern und in den Betriebsmodus zurückkehren. Die Temperatur und die Zeit bis zum Abschalten werden auf dem Bildschirm angezeigt.


Funktion „Fenster offen Erkennung“

- Wenn die Umgebungstemperatur sich während des Heizbetriebs innerhalb von 2 Minuten um 3 °C oder mehr verringert, wird die Fenster-offen-Erkennung aktiviert und der Heizbetrieb wird eingestellt. Währenddessen blinkt die LED-Anzeige, begleitet von Signaltönen. Die Heizung kann nur manuell wieder in Betrieb genommen werden.

Heizstufe einstellen

- Drücken Sie während des Betriebs die HOCH/NIEDRIG-Taste  und wählen Sie eine der beiden Heizstufen (hoch oder niedrig) aus.

Gerät ausschalten

- Drücken Sie die EIN/AUS-Taste , um das Gerät auszuschalten. Die Kontrollleuchte wird auch nach dem Ausschalten an bleiben, wenn das Gerät mit der Steckdose verbunden ist.

**VORSICHT**

Gefahr einer Verbrennung! Das Heizgerät heizt sich stark auf, wenn es in Gebrauch ist. Berühren Sie die Oberfläche nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wartung und Reparatur

Wenn Sie eine Wartung oder Reparatur des Geräts benötigen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst oder hierfür qualifiziertes Fachpersonal.

Austausch des Stromkabels

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Aufsichtspflicht

Lassen Sie Kinder und gebrechliche Personen nicht unbeaufsichtigt das Gerät bedienen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder Lösemittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10033698 10033699							
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit			
Wärmeleistung			Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr					
Nennwärmeleistung	P_{nom}	3,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,5	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein			
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	3,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein			
Hilfsstromverbrauch			Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung					
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	2,912	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle				
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l,min}$	1,457	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein			
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	0,17	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein			
			Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat		nein			
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle		nein			
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung		ja			
			Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung		nein			
			Sonstige Regelungsoptionen					
			Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung		nein			
			Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster		ja			
			Mit Fernbedienungsoption		nein			
			Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns		nein			
			Mit Betriebszeitbegrenzung		nein			
			Mit Schwarzkugelsensor		ja			
			Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				
			Hinweis: Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die gemessene jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz η_s nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

PRODUKTDATENBLATT

Modellkennung(en)	10033700					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr		
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,4	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,2	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,4	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	2,283	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle		
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	1,125	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	el_{sg}	0,17	W	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein	
				Sonstige Regelungsoptionen		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein	
Mit Schwarzkugelsensor	ja					
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					
Hinweis: Bei elektrischen Raumheizgeräten darf die gemessene jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz η_s nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.						

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Technical data 17
 Declaration of conformity 17
 Safety instructions 18
 Device overview 20
 Installation 21
 Operation 24
 Cleaning and care 26
 Hints on disposal 27
 Product Data Sheet 28

TECHNICAL DATA

Item	Cosmic Beam Plus XXL		Cosmic Beam Plus
Item number	10033698	10033699	10033700
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Power (Watt)	3000 W		2400 W

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
 2014/35/EU (LVD)
 2011/65/EU (RoHS)
 2009/125/EC (ErP)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using this unit.
- Do not leave this unit unattended when in use.
- This heater will get hot when in use. Do not touch hot surfaces.



CAUTION

Risk of burns! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.

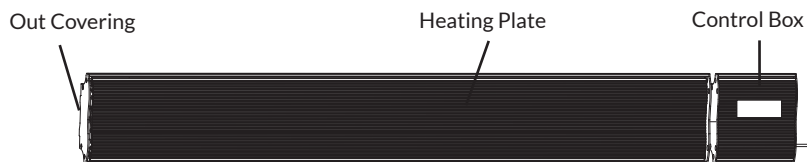
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- Position the unit at least 1 m away from highly combustible materials such as furniture, trees, leaves, dry grass and bushes.
- The heater must not face with the heating element pointing upwards towards a ceiling. The heater element must be facing the area it is to heat.

Note: In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not for drying clothes.

- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate the heater if any signs of damage or malfunction manifest themselves.
- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this unit. The unit does not contain any user serviceable parts. Only a qualified electrician should perform servicing or repairs.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not handle the element with bare hands. If it is inadvertently touched, remove finger marks with a soft cloth and methylated spirits or alcohol, otherwise the marks will burn into the element causing premature heater failure.
- Do not replace or attempt to replace the element in this product.
- This product is suitable for indoor and outdoor use. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- This product must not be left outdoors exposed to the elements for long periods of time.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and where it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use in areas where petrol, paint, explosive and/or flammable liquids are used or stored. Keep unit away from heated surfaces and open flames.
- Where possible, avoid the use of an extension cable as this may overheat and cause a fire. However, if you have to use an extension cable, ensure it is suitable for the purpose, has been tested for outdoor use and preferably has an RCD device fitted or attached.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket, one that is tested for outdoor use.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially for contract purposes. Any alternative use, not recommended by the manufacturer, may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

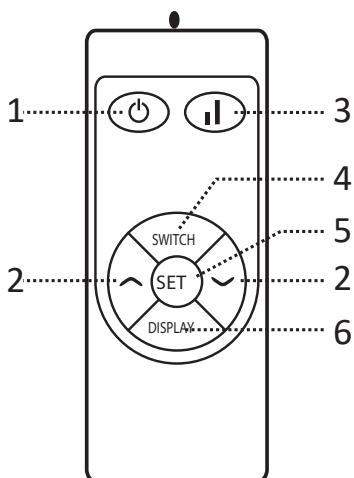
DEVICE OVERVIEW



Dimensions:

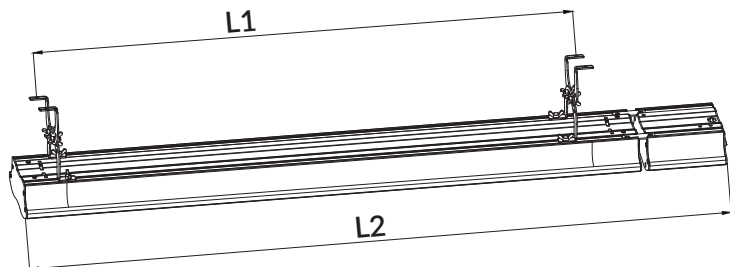
Modell	Power	Length	Width	Height
Cosmic Beam Plus	2400 W	1540 mm	150 mm	65 mm
Cosmic Beam Plus XXL	3000 W	1840 mm	150 mm	65 mm

Remote Control

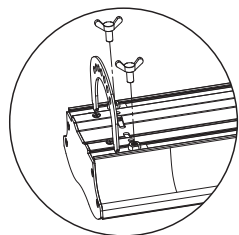


- 1 ON/OFF button
- 2 UP/DOWN button
- 3 HIGH/LOW switch button (Heating level)
- 4 SWITCH button
- 5 SET button
- 6 DISPLAY button

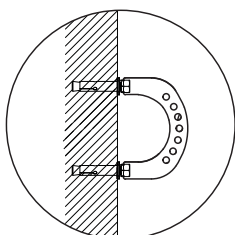
INSTALLATION



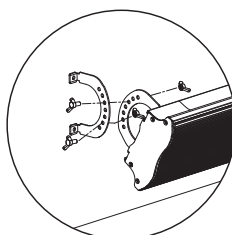
Modell	Length 1	Length 2
Cosmic Beam Plus	1307 mm	1540 mm
Cosmic Beam Plus XXL	1607 mm	1840 mm



A



B



C

Step 1:

Use the screws to install two of the mounting brackets to the top part of the appliance, as shown in figure A.

Step 2:

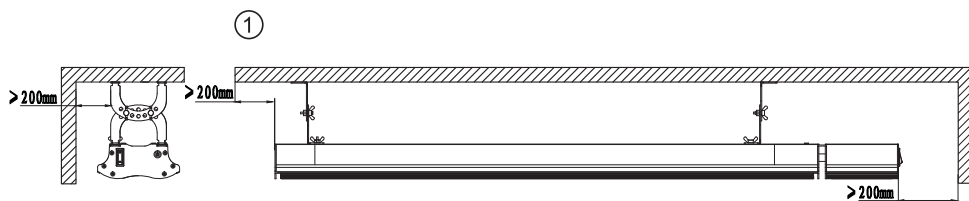
Use the screws to install two of the mounting brackets on the wall or ceiling, as shown in figure B.

Step 3:

Connect the mounting bracket of the appliance and the mounting bracket on the wall or ceiling with a screw, as shown in figure C.

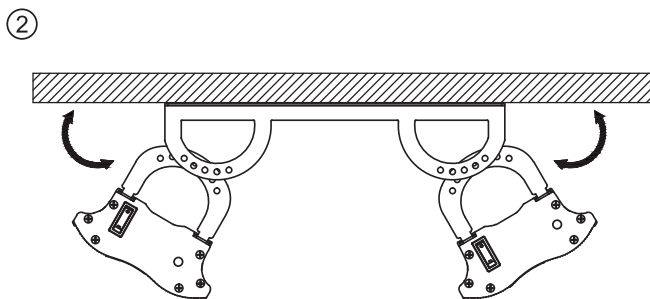
1. Ceiling installation:

The distance from the electrical appliance to the surrounding walls should be at least 200 mm, as shown in figure 1.



2. Double hanging ceiling installation:

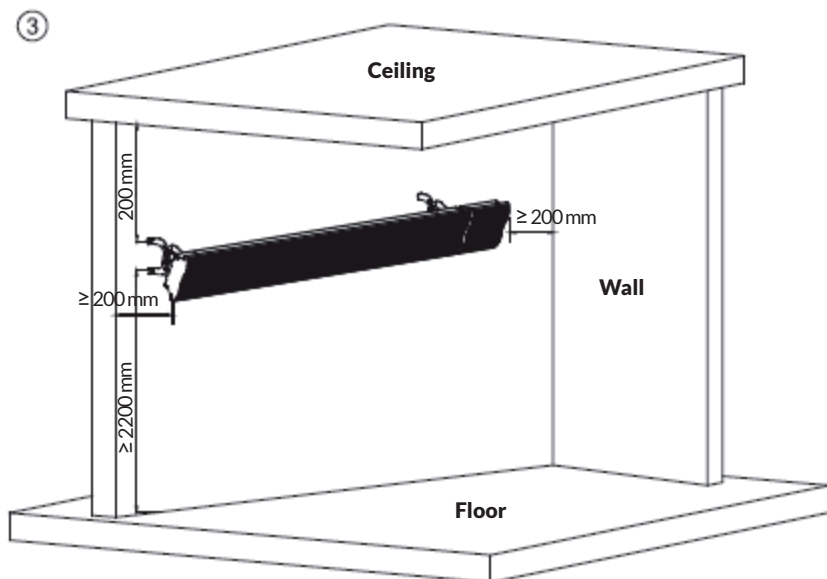
Two electrical appliances are connected through a connecting frame installed on the ceiling, as shown in Figure 2.



Note: The parts required for double installation are not included and must be purchased separately.

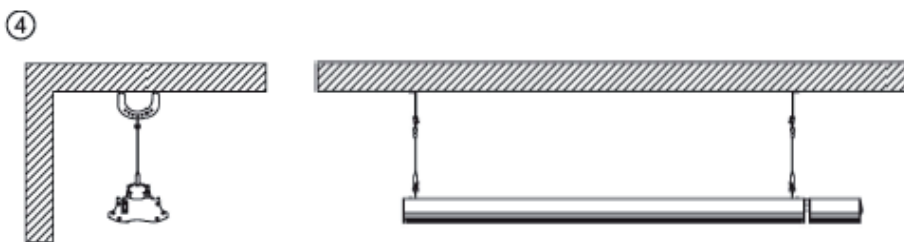
3. Wall mounted appliances:

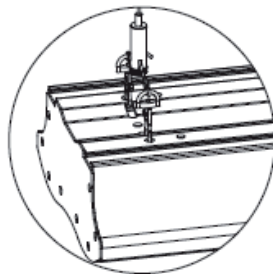
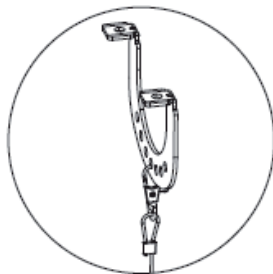
As shown in Figure 3, the distance to the floor must be at least 220 cm. The minimum distance to the ceiling should be 20 cm.



4. Extended installation:

The slings will be hooked in and are hanging from the ceiling, as shown in figure 4.






Note: The parts required for the installation extension are not included and must be purchased separately.

OPERATION



Before first use, please read this manual thoroughly.

- Take out the heater from the carton carefully. Please save the carton for off-season storage,
- Firmly fix the heater according to the installation instructions.
- Make sure that you do not use the same socket for the heater and other high-power appliances, as this could lead to mains overload.



Switch on

- The power light flashes when the heater is connected with power.
- Press the ON/OFF button , to turn on the heater. The screen shows the temperature of the room. If it is lower than the preset temperature, the heating function will be activated and the indicator light will blink.

Lock function

- During operation, first press the SWITCH button  and then the ON/OFF button , the indicator light lights up. All keys are deactivated when the lock function is enabled.

Display screen ON/OFF function

- If you press the DISPLAY button , the screen turns off but the indicator light remains on.
- Press the DISPLAY button  again to turn the screen back on.

Temperature setting

- First press the SET button (Set), then press the UP button (▲) or the DOWN button (▼), to adjust the temperature. Each time the button is pressed, the temperature is increased or decreased by 1 °C.
- The maximum temperature setting is 45 °C and the minimum temperature setting is 5 °C. Finally, set the desired temperature and the system will automatically save the set temperature and will return to operating mode, displaying the room temperature.

Timing switch setting

- If you press the SET button (Set), the display “00” will flash.
- Press the UP button (▲) or DOWN button (▼) to set the time to auto power off. Each time the button is pressed, the set time period increases or decreases by 1 hour. The minimum time setting is 1 hour, the maximum time setting 24 hours. Once you have set the time, the system will automatically save it and return to the operating status. The temperature and time to power off are displayed on the screen.

Function “Open window detection”

- If the room temperature decreases by 3 °C or more during heating operation within 2 minutes, window open detection is activated and heating operation is stopped. Meanwhile, the LED indicator flashes accompanied by signal tones. The heating can only be put back into operation manually.

Heating level setting

- During operation, press the HIGH/LOW button (H/L) and select one of the two heating levels (high or low).

Switch OFF

- Press the ON/OFF button (⏻), to switch off the appliance. The indicator light will remain on even after switching off if the appliance is connected to the socket.



CAUTION

Danger of burns! This heater heats up strongly when in use. Do not touch the hot surface to avoid burns.

Maintenance and repair

If you require maintenance or repair of the appliance, please contact customer service or qualified personnel.

Replacement of power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified technician in order to prevent a hazard.

Child supervision

Do not leave children and infirm persons unattended when operating the appliance.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, remove the plug from the socket and allow the unit to cool completely.
- Do not use scouring agents or solvents for cleaning and never immerse the unit in water.
- Clean the outside with a soft, damp cloth.
- The device contains parts that are not accessible to the user. Repairs may only be carried out by qualified specialists.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10033698 10033699						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	3.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.5	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	3.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	2.912	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	1.457	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.17	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	yes		
				electronic room temperature control plus week timer	no		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	yes						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						
Note: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.							

PRODUCT DATA SHEET

Model identifier(s):	10033700						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only			
Nominal heat output	P_{nom}	2.4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.2	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.4	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	2.283	kW	Type of heat output/room temperature control			
At minimum heat output	$e_{l,min}$	1.125	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$e_{l,SB}$	0.17	W	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	yes		
				electronic room temperature control plus week timer	no		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	no		
with black bulb sensor	yes						
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany						
Note: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.							

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos 31
 Declaración de conformidad 31
 Indicaciones de seguridad 32
 Visión general del aparato 34
 Instalación 35
 Manejo 38
 Limpieza y cuidado 40
 Retirada del aparato 41
 Hoja de datos del producto 42

DATOS TÉCNICOS

Artículo	Cosmic Beam Plus XXL		Cosmic Beam Plus
Número de artículo	10033698	10033699	10033700
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Potencia (vatios)	3000 W		2400 W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín
 (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas indicaciones antes de utilizar este aparato.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Este radiador alcanza temperaturas muy elevadas durante su uso. No toque las superficies calientes.



ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Algunas piezas de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es especialmente importante prestar atención cuando se encuentren niños y personas que necesitan de protección en la estancia.

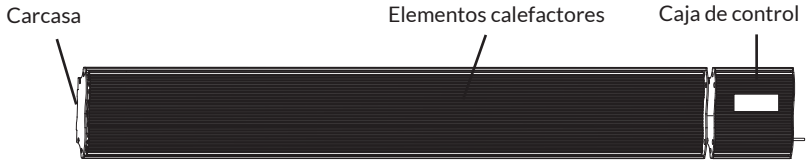
- No mueva el aparato si este se encuentra en funcionamiento. Espere a que el radiador se haya enfriado completamente antes de moverlo y compruebe que se ha desconectado del suministro eléctrico.
- Coloque el aparato al menos a 1 m de distancia de materiales fácilmente inflamables, como muebles, árboles, hojas, hierba seca y ramas.
- El radiador no debe estar orientado con la resistencia hacia el techo. La resistencia debe estar orientada a la superficie a calentar.

Nota: Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra el radiador. No utilice el aparato para secar prendas de ropa.

- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños si estos no se encuentran bajo supervisión.
- No utilice el aparato si detecta signos de averías o daños.
- No intente reparar o ajustar las funciones eléctricas o mecánicas del aparato. No existen piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Solo un electricista cualificado podrá realizar labores de reparación y mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, por su servicio de atención al cliente o una persona autorizada para evitar riesgos.

- No toque la resistencia con las manos mojadas. Si se ha tocado por accidente, retire las manchas de dedos con un paño suave; de lo contrario, estas se quedarán marcadas en la resistencia y provocarán una merma anticipada del radiador.
- No sustituya la resistencia ni intente retirarla.
- Este producto es adecuado para interiores y exteriores. No utilice este calefactor cerca de una bañera, ducha o de una piscina.
- Este producto no debe estar expuesto a la climatología adversa durante un periodo prolongado de tiempo.
- No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- No coloque el cable de alimentación bajo alfombras. No cubra el cable con paños, alfombras ni cubiertas similares. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No enrolle el cable alrededor de la carcasa.
- Asegúrese de que ningún cuerpo extraño se introduzca en la ventilación y orificios del radiador, pues puede provocar una descarga eléctrica, fuego o daños en el aparato.
- Para evitar un posible incendio, los orificios de ventilación no deben obstruirse.
- El radiador posee piezas calientes y que generan chispas en su interior. No lo utilice en zonas en donde se utilice o almacene gasolina, pinturas o líquidos inflamables y/o explosivos. Mantenga el aparato lejos de superficies calientes y llamas abiertas.
- Dentro de las posibilidades, evite utilizar un cable alargador, pues puede sobrecalentarse y provocar un incendio. Si, a pesar de todo, debe utilizar un cable alargador, asegúrese de que sea apto para su uso en exteriores y que preferiblemente esté equipado o conectado con un interruptor de seguridad.
- Asegúrese siempre de que el radiador se conecte a una toma de corriente comprobada y apta para su uso en exteriores.
- Desconecte siempre el enchufe y asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente antes de transportarlo, limpiarlo o guardarlo.
- Este radiador solo está concebido para el uso doméstico y no debe emplearse con fines comerciales. Cualquier otro uso diferente al indicado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No se recomienda utilizar accesorios en el radiador.
- No utilice este radiador con una toma de corriente programable, un temporizador, un mando a distancia por separado o cualquier otro aparato que encienda el radiador automáticamente, pues existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o mal colocado.

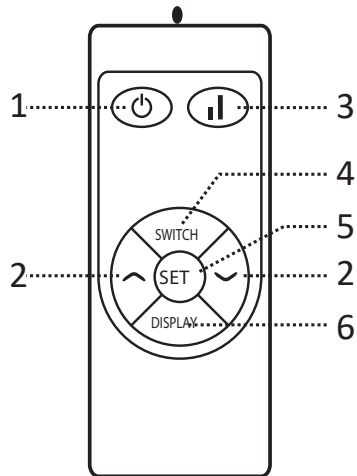
VISIÓN GENERAL DEL APARATO



Dimensiones:

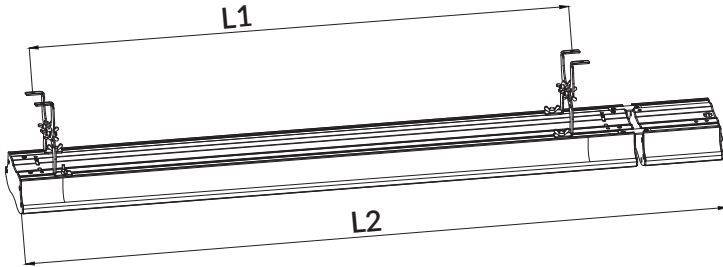
Modelo	Potencia	Largo	Ancho	Alto
Cosmic Beam Plus	2400 W	1540 mm	150 mm	65 mm
Cosmic Beam Plus XXL	3000 W	1840 mm	150 mm	65 mm

Mando a distancia

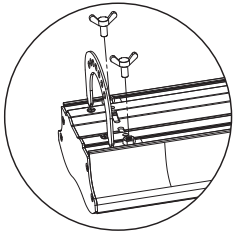


- 1 Botón ON/OFF
- 2 Botones ARRIBA/ABAJO
- 3 Botón ALTO/BAJO (nivel calefacción)
4. Botón SWITCH (cambiar)
- 5 Botón SET (configuración)
- 6 Botón DISPLAY

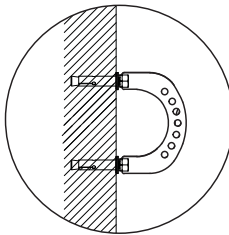
INSTALACIÓN



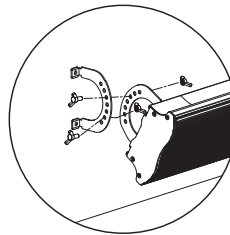
Modelo	Longitud 1	Longitud 2
Cosmic Beam Plus	1307 mm	1540 mm
Cosmic Beam Plus XXL	1607 mm	1840 mm



A



B



C

Paso 1:

Como se indica en la ilustración A, monte los dos soportes de montaje en la parte superior del aparato utilizando tornillos.

Paso 2:

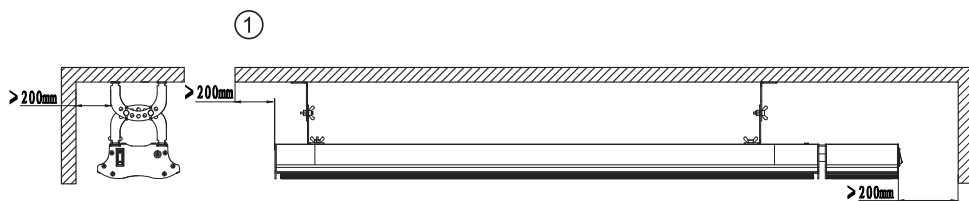
Como se indica en la ilustración B, monte los dos soportes de montaje en el techo o pared utilizando tornillos.

Paso 3:

Como se indica en la ilustración C, una el soporte del aparato al soporte del techo o pared con la ayuda de un tornillo.

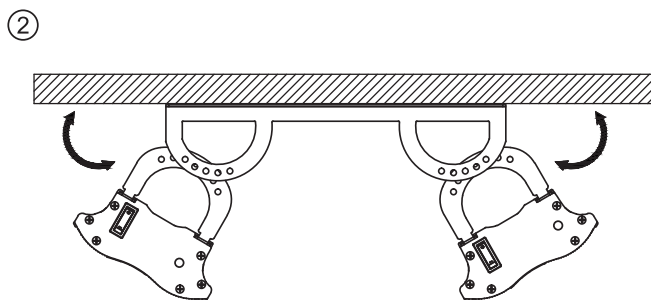
1. Instalación en techo:

La distancia desde el aparato a las paredes colindantes debe ser como mínimo de 200 mm tal y como se indica en la ilustración 1.



2. Instalación doble en techo:

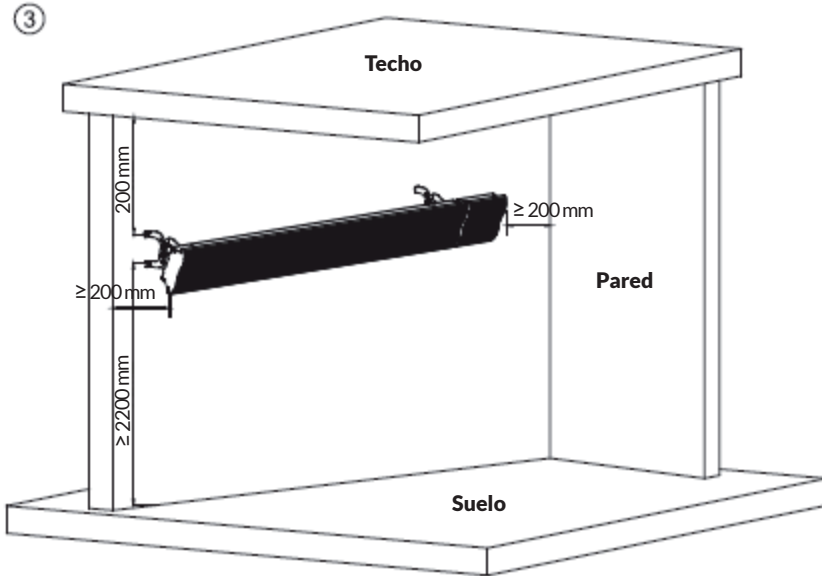
Dos aparatos se unen entre sí mediante un marco de conexión fijado al techo, tal y como se representa en la ilustración 2.



Nota: Las piezas necesarias para la instalación doble no están incluidas en el envío y deben adquirirse por separado.

3. Para montar el aparato en pared:

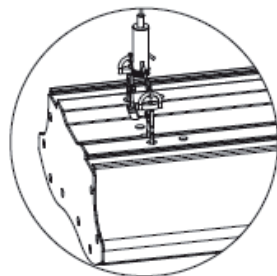
Como se muestra en la ilustración 3, la distancia hacia el suelo debe ser como mínimo de 220 cm. La distancia mínima hacia el techo debe ser de 20 cm.



4. Extensión de la instalación:

La extensión del aparato se muestra en la ilustración 4, se cuelga en el techo y queda colgando.






Nota: Las piezas necesarias para la ampliación no están incluidas en el envío y deben adquirirse por separado.

MANEJO



Lea atentamente este manual de instrucciones antes del primer uso del aparato.

- Retire el calefactor de la caja de cartón con cuidado. Conserve la caja para guardar el aparato en la época cálida del año.
- Fije el radiador como se describe en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de no utilizar la misma toma de corriente para el radiador y otros aparatos de alto rendimiento para evitar una sobrecarga de la red.



Encender el aparato

- En cuanto conecte el aparato a la red eléctrica, se ilumina el indicador de encendido del aparato.
- Pulse el botón ON/OFF  para encender el aparato. El display muestra la temperatura ambiente actual. Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura configurada, la calefacción se activa automáticamente. El indicador luminoso parpadea.




Bloqueo de las teclas

- Con el aparato en funcionamiento, pulse el botón SWITCH  und dann y a continuación el botón ON/OFF  y el indicador luminoso se enciende. Todas las teclas quedan desactivadas con el bloqueo de teclas activado.




Apagar y encender pantalla

- Si pulsa el botón DISPLAY  se apaga la pantalla pero el indicador luminoso permanece encendido.
- Pulse de nuevo el botón DISPLAY  para encender la pantalla.

Configuración de temperatura

- Pulse primero el botón SET  y a continuación el botón ARRIBA  o ABAJO  para regular la temperatura. Cada vez que pulse el botón, la temperatura aumenta o se reduce en 1 °C.
- La configuración máxima de la temperatura se sitúa en 45 °C y la configuración mínima en 5 °C. Regule la temperatura deseada y el aparato guardará el valor introducido y regresará al modo funcionamiento y mostrará la temperatura ambiente.


Configuración del tiempo

- Al pulsar el botón SET , parpadea el indicador "00".
- Pulse el botón ARRIBA  o ABAJO  para seleccionar el tiempo que debe transcurrir hasta el apagado automático. Cada vez que pulse el botón, el tiempo aumenta o se reduce en 1 hora. El tiempo mínimo programable es de 1 hora y el máximo programable es de 24 horas. Una vez seleccionado el tiempo, el sistema guardará automáticamente el valor y regresará al modo funcionamiento. La temperatura y el tiempo aparecen en pantalla hasta que el aparato se apague.


Función "detección de ventana abierta"

- Si la temperatura abierta se reduce 3 °C o más en 2 minutos durante el funcionamiento de la calefacción, se activa la detección de ventana abierta y se detiene la calefacción. Entretanto, la pantalla LED parpadea acompañada de un tono acústico. La calefacción solamente podrá volver a ponerse en marcha manualmente.

Regular el nivel de calefacción

- Pulse el botón ALTO/BAJO  durante el funcionamiento y seleccione uno de los dos niveles de calefacción (alto o bajo).

Apagar aparato

- Pulse el botón ON/OFF  para apagar el aparato. El indicador luminoso permanece encendido tras apagar el aparato mientras este siga conectado a una toma de corriente.

**ATENCIÓN**

Riesgo de quemaduras. El calefactor se calienta mucho cuando está en funcionamiento. No toque las superficies para evitar quemaduras.

Reparación y mantenimiento

Si el aparato necesita mantenimiento o reparación, contacte con el servicio de atención al cliente o con personal técnico especializado.

Sustitución del cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante o por un servicio técnico cualificado para evitar riesgos.

Necesidad de supervisión

No deje que niños ni personas ancianas manejen el aparato sin supervisión.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y deje que este se enfríe por completo.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos ni disolventes ni sumerja el aparato en agua.
- Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo.
- El aparato contiene piezas que no son accesibles al usuario. Las reparaciones solamente podrán realizarse por parte de un servicio técnico cualificado.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10033698 10033699					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	3,0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	1,5	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	3,0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no	
Con potencia térmica nominal	eI_{max}	2,912	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	eI_{min}	1,457	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	eI_{SB}	0,17	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
Con sensor de bulbo negro	sí					
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					
Nota: En el caso de los calefactores eléctricos, la eficiencia energética estacional medida de la calefacción η_s no debe ser inferior al valor indicado para la potencia calorífica nominal del aparato.						

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10033700				
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor		
Potencia térmica nominal	P_{nom}	2,4	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	P_{min}	1,2	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,c}$	2,4	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no	
Con potencia térmica nominal	$e_{l,max}$	2,283	kW	Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente		
Con potencia térmica mínima	$e_{l,min}$	1,125	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	$e_{l,SB}$	0,17	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	sí	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no	
				Otras opciones de regulación		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no	
				Con sensor de bulbo negro	sí	
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					
Nota: En el caso de los calefactores eléctricos, la eficiencia energética estacional medida de la calefacción η_s no debe ser inferior al valor indicado para la potencia calorífica nominal del aparato.						

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Fiche technique 45
 Déclaration de conformité 45
 Consignes de sécurité 46
 Aperçu de l'appareil 48
 Installation 49
 Utilisation 52
 Nettoyage et entretien 54
 Informations sur le recyclage 55
 Fiche de données produit 56

FICHE TECHNIQUE

Article	Cosmic Beam Plus XXL		Cosmic Beam Plus
Numéro d'article	10033698	10033699	10033700
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Puissance (watts)	3000 W		2400 W

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2011/65/UE (RoHS)
 2009/125/CE (ErP)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ce radiateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

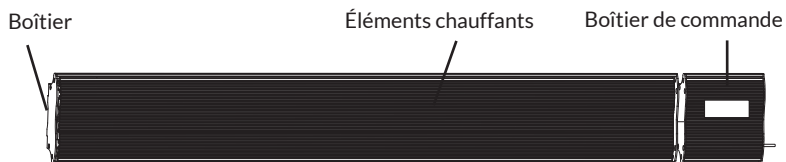
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement. Attendez que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifiez qu'il a été débranché du secteur.
- Placez l'appareil à au moins 1 m des matériaux inflammables tels que meubles, arbres, feuilles, herbe sèche et arbustes.
- L'élément chauffant du radiateur ne doit pas être dirigé vers le plafond. L'élément chauffant doit être dirigé vers la surface à chauffer.

Remarque : Pour éviter la surchauffe, ne recouvrez pas le radiateur. N'utilisez pas l'appareil pour sécher des vêtements.

- Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiquement ou mentales ne doivent utiliser l'appareil que s'ils ont été familiarisés au préalable avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de plus de 8 ans ne peuvent nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommage ou de dysfonctionnement.
- N'essayez pas de réparer ou de modifier le réglage de fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des travaux de maintenance ou de réparation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout danger.

- Ne touchez pas l'élément chauffant à mains nues. Si vous le touchez accidentellement, effacez les empreintes digitales avec un chiffon doux, sinon elles risquent de brûler dans l'élément et de provoquer une défaillance prématurée du radiateur.
- Ne remplacez pas ou n'essayez pas de retirer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté pour une utilisation intérieure et extérieure. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Ce produit ne doit pas être exposé aux intempéries pendant une longue période.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous une moquette. Ne couvrez pas le cordon d'alimentation avec des tapis, des tapis ou des couvertures similaires. Placez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne trébuche dessus.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la ventilation ou dans l'ouverture du radiateur, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les fentes de ventilation.
- Le radiateur contient des pièces chaudes qui peuvent produire des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, de la peinture, des liquides explosifs et / ou inflammables sont utilisés ou stockés. Gardez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Si possible, évitez d'utiliser une rallonge car elle pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Cependant, si vous devez en utiliser une, assurez-vous qu'elle convient à une utilisation en extérieur et qu'elle est de préférence équipée ou connectée à un disjoncteur.
- Assurez-vous toujours que le radiateur est branché sur une prise extérieure appropriée et approuvée.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation et assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de le transporter, de le nettoyer ou de le ranger.
- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- N'utilisez pas ce radiateur avec une prise électrique programmable, une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il existe un risque d'incendie s'il est recouvert ou à un emplacement inapproprié.

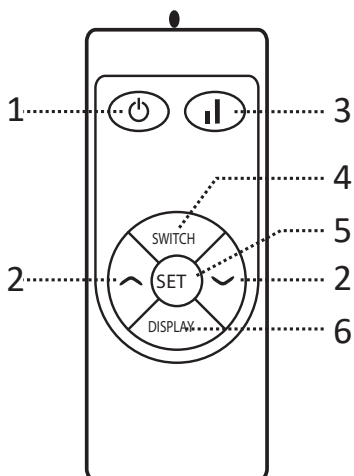
APERÇU DE L'APPAREIL



Dimensions :

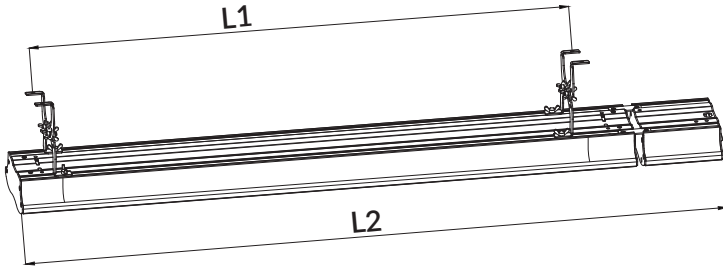
Modèle	Puissance	Longueur	Largeur	Hauteur
Cosmic Beam Plus	2400 W	1540 mm	150 mm	65 mm
Cosmic Beam Plus XXL	3000 W	1840 mm	150 mm	65 mm

Télécommande

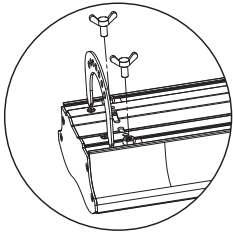


- 1 Touche marche/arrêt
- 2 Touches haut/bas
- 3 Touche HAUT/BAS (niveau de chauffage)
4. Touche SWITCH (commutateur)
- 5 Touche SET (réglages)
- 6 Touche DISPLAY

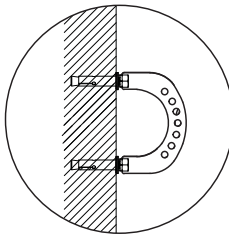
INSTALLATION



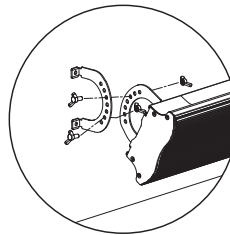
Modèle	Longueur 1	Longueur 2
Cosmic Beam Plus	1307 mm	1540 mm
Cosmic Beam Plus XXL	1607 mm	1840 mm



A



B



C

Étape 1 :

Fixez deux des supports de montage sur le dessus de l'appareil à l'aide de vis, comme indiqué à la Figure A.

Étape 2 :

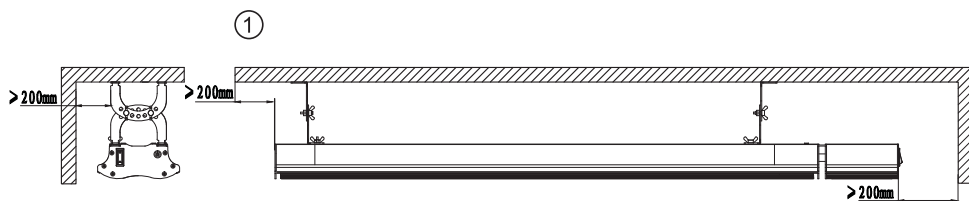
Fixez deux des supports de montage au plafond ou au mur à l'aide de vis, comme indiqué dans la figure B.

Étape 3 :

Raccordez le support à l'appareil à l'aide d'une vis de fixation murale / pour le plafond, comme indiqué dans la figure C.

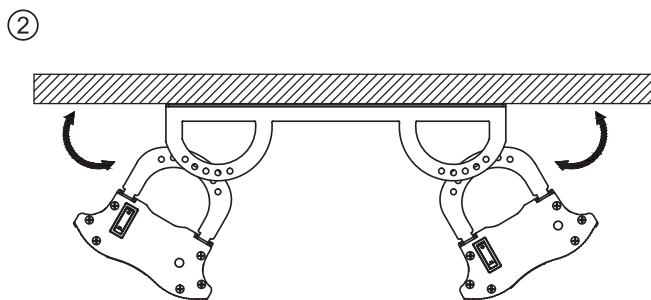
1. Installation au plafond :

La distance entre l'appareil et les murs environnants doit être d'au moins 200 mm, comme le montre la figure 1.



2. Double installation au plafond :

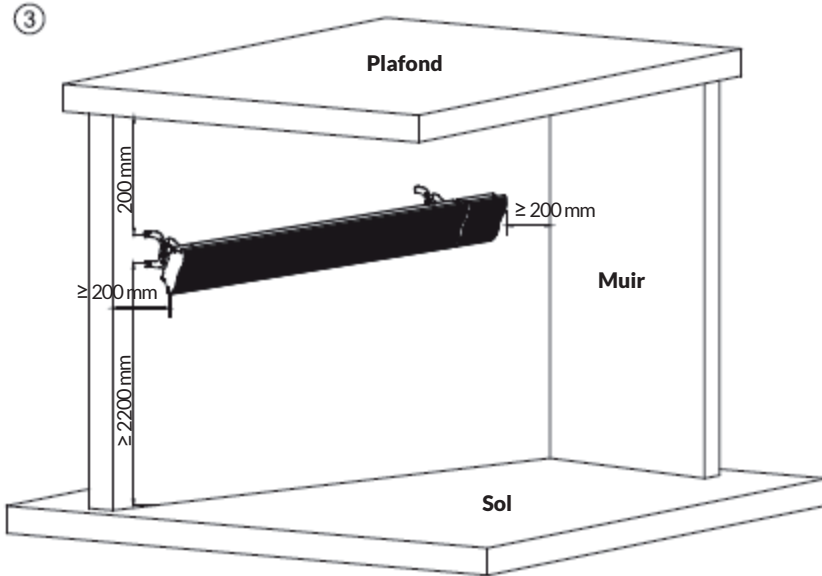
Deux appareils sont reliés entre eux grâce à un cadre fixé au plafond comme illustré à la figure 2.



Remarque : Les pièces nécessaires à la double installation ne sont pas comprises dans la livraison et doivent être achetées séparément.

3. Pour les appareils en installation murale :

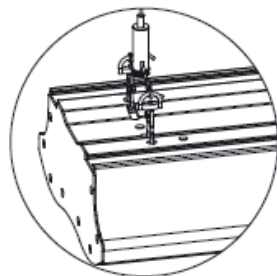
Comme le montre la figure 3, la distance au sol doit être d'au moins 220 cm. La distance minimale au plafond devrait être de 20 cm.



4. Extensions d'installation :

Les extensions d'appareils sont suspendues au plafond et pendent plus bas comme indiqué à la figure 4.






Remarque : Les pièces nécessaires à l'extension d'installation ne sont pas incluses dans la livraison et doivent être achetées séparément.

UTILISATION



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

- Retirez délicatement le radiateur de son emballage. Veuillez conserver l'emballage pour y ranger l'appareil pendant la saison chaude.
- Fixez le radiateur comme décrit dans le guide d'installation.
- Assurez-vous que vous n'utilisez pas la même prise électrique pour le radiateur et d'autres appareils à forte puissance car cela pourrait surcharger le réseau.



Pour allumer l'appareil

- Lorsque vous branchez l'appareil au secteur, le voyant d'alimentation de l'appareil s'allume.
- Appuyez sur la touche de marche/arrêt  pour allumer l'appareil. L'écran affiche la température ambiante actuelle. Si la température ambiante est inférieure à la température préréglée, la fonction de chauffage sera automatiquement activée. Le voyant clignote alors.




Verrouillage des touches

- Pendant le fonctionnement, appuyez d'abord sur la touche SWITCH  puis sur la touche de MARCHÉ /ARRÊT , le voyant s'allume. Toutes les touches sont désactivées lorsque le clavier est verrouillé.




Pour allumer et éteindre l'écran

- Lorsque vous appuyez sur la touche DISPLAY , l'écran s'éteint mais le voyant reste allumé.
- Appuyez à nouveau sur la touche DISPLAY  pour rallumer l'écran.

Réglage de la température

- Appuyez d'abord sur la touche SET  puis sur la touche HAUT  ou BAS  pour régler la température. Chaque appui sur la touche fait monter ou descendre la température de 1 °C.
- Le réglage maximum de la température est de 45 °C et le réglage minimum est de 5 °C. Réglez la température souhaitée et l'appareil enregistrera automatiquement la température définie, reviendra au mode de fonctionnement et affichera la température ambiante.


Réglage de la durée

- Lorsque vous appuyez sur la touche SET , le voyant « 00 » clignote.
- Appuyez sur la touche HAUT  ou la touche BAS  pour régler la durée jusqu'à l'arrêt automatique. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée réglée augmente ou diminue d'une heure. Le réglage minimum de la durée est de 1 heure, le réglage maximum est de 24 heures. Après avoir réglé la durée, le système la sauvegarde automatiquement et retourne au mode de fonctionnement. La température et la durée jusqu'à l'arrêt sont affichées à l'écran.


Fonction « détection de fenêtre ouverte »

- Lorsque la température ambiante diminue de 3 °C ou plus dans les 2 minutes qui suivent l'activation du chauffage, la détection d'ouverture de fenêtre est activée et le chauffage s'arrête. Pendant ce temps, le voyant clignote, accompagné de bips sonores. Le chauffage ne peut être remis en marche que manuellement.

Réglage du niveau de chauffage

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche HAUT/BAS  et choisissez l'un des deux niveaux de chauffage (haut ou bas).

Pour éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche de MARCHE/ARRÊT  pour éteindre l'appareil. Le voyant reste allumé même après la mise hors tension de l'appareil lorsque celui-ci est branché sur le secteur.

**ATTENTION:**

Risqué de brûlure ! Le radiateur devient très chaud lorsqu'il est en fonctionnement. Ne touchez pas la surface pour éviter les brûlures.

Entretien et réparation

Si l'appareil a besoin de maintenance ou de réparation, veuillez contacter le service clientèle ou un personnel de service qualifié.

Remplacement du câble d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un spécialiste qualifié pour éviter tout danger.

Surveillance

Ne laissez pas les enfants et les personnes handicapées utiliser l'appareil sans surveillance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche et laissez l'appareil refroidir complètement.
- N'utilisez ni abrasifs ni solvants pour le nettoyage et ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.
- L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur. Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qualifiés.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033698 10033699					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	3,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,5	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	3,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non	
A puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	2,912	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	1,457	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,17	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
				Avec globe noir capteur de température	oui	
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					
Remarque : Pour les radiateurs électriques d'habitation, l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux mesurée sur une base saisonnière η_s ne doit pas être inférieure à la valeur de puissance thermique nominale de l'appareil.						

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033700					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,4	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,2	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	$P_{max,c}$	2,4	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	non	
A puissance calorifique nominale	$e_{l_{max}}$	2,283	kW	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce		
A puissance calorifique minimale	$e_{l_{min}}$	1,125	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	0,17	W	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	oui	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	non	
				Autres options de régulation		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	non	
				Avec globe noir capteur de température	oui	
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					
Remarque : Pour les radiateurs électriques d'habitation, l'efficacité énergétique pour le chauffage des locaux mesurée sur une base saisonnière η_s ne doit pas être inférieure à la valeur de puissance thermique nominale de l'appareil.						

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

Dati tecnici	59
Dichiarazione di conformità	59
Avvertenze di sicurezza	60
Descrizione del dispositivo	62
Installazione	63
Utilizzo	66
Pulizia e manutenzione	68
Smaltimento	69
Scheda informativa del prodotto	70

DATI TECNICI

Articolo	Cosmic Beam Plus XXL		Cosmic Beam Plus
Numero articolo	10033698	10033699	10033700
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Potenza (Watt)	3000 W		2400 W

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
2009/125/CE (ErP)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere tutto il manuale prima di utilizzare il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Questo radiatore diventa estremamente caldo mentre è in funzione. Non toccare le superfici bollenti.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare estremamente caldi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone che necessitano di tutela.

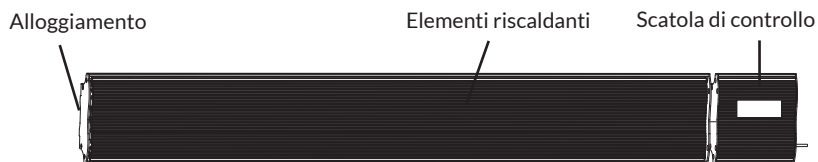
- Non spostare il dispositivo mentre è in funzione. Attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato e assicurarsi che sia stato scollegato dalla rete elettrica prima di spostarlo.
- Posizionare il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da materiali facilmente infiammabili come mobili, alberi, foglie, erba secca e cespugli.
- L'elemento riscaldante del radiatore non deve essere rivolto verso il soffitto. L'elemento riscaldante deve essere rivolto alla superficie da riscaldare.

Nota: per evitare il surriscaldamento, non coprire il dispositivo. Non utilizzare il dispositivo per asciugare indumenti.

- Tenere bambini e animali domestici lontano dal dispositivo.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini senza controllo.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta segni di danneggiamento o malfunzionamento.
- Non cercare di riparare o impostare le funzioni elettriche e meccaniche del dispositivo. Il dispositivo non contiene componenti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Opere di manutenzione e riparazione devono essere eseguite da elettricisti specializzati. Il tentativo di riparazioni autonome causa la perdita di validità della garanzia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.

- Non toccare l'elemento riscaldante a mani nude. Se viene toccato per sbaglio, rimuovere subito le impronte delle dita con un panno umido, altrimenti si imprime nell'elemento e causano un guasto prematuro del radiatore.
- Non sostituire l'elemento riscaldante e non cercare di rimuoverlo.
- Questo prodotto è adatto per uso esterno ed interno. Non utilizzare il dispositivo nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Questo prodotto non deve essere esposto a intemperie per tempi prolungati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto a moquette. Non coprire il cavo con tappeti, passatoie o coperture simili. Posizionare il cavo in modo che non ci si inciampi.
- Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo.
- Assicurarsi che non entrino corpi estranei nella ventilazione o nelle aperture del radiatore, altrimenti possono risultare folgorazioni, incendi o danni al dispositivo.
- Per evitare la possibilità di incendi, non bloccare le fessure di ventilazione.
- Il radiatore ha al suo interno componenti bollenti e che generano scintille. Non utilizzarlo in luoghi in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici e liquidi esplosivi e/o infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere e superfici bollenti.
- Evitare di utilizzare prolunghe, in quanto possono causare surriscaldamento e incendi. Se è però necessario l'uso di una prolunga, assicurarsi che sia adatta all'uso all'aperto e, idealmente, che sia dotata di interruttore differenziale o che sia collegata a un interruttore differenziale.
- Assicurarsi sempre che il dispositivo sia collegato a una presa elettrica appropriata e adatta all'uso all'aperto.
- Staccare la spina e assicurarsi che il dispositivo sia completamente raffreddato, prima di spostarlo, pulirlo o metterlo via.
- Questo radiatore è adatto solo a usi casalinghi e non deve essere utilizzato a scopi commerciali. Ogni utilizzo diverso da quelli indicati dal produttore possono causare incendi, folgorazioni o lesioni a persone.
- Non si consiglia l'utilizzo di attacchi con il radiatore.
- Non utilizzare il radiatore con una presa elettrica programmabile, un timer, un telecomando esterno o un altro dispositivo che accende automaticamente il dispositivo, altrimenti si corre il rischio di incendio se il dispositivo è coperto o posizionato erroneamente.

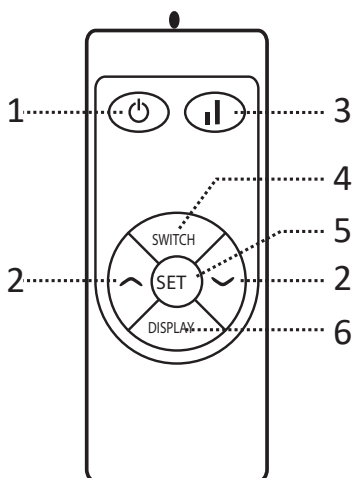
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Dimensioni:

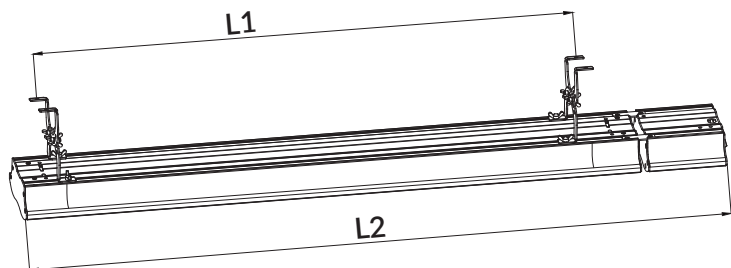
Modello	Potenza	Lunghezza	Larghezza	Altezza
Cosmic Beam Plus	2400 W	1540 mm	150 mm	65 mm
Cosmic Beam Plus XXL	3000 W	1840 mm	150 mm	65 mm

Telecomando

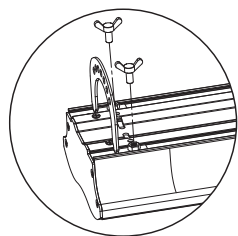


- 1 Tasto ON/OFF
- 2 Tasto SU/GIÙ
- 3 Tasto ALTO/BASSO (livello riscaldante)
4. Tasto SWITCH (tasto di attivazione)
- 5 Tasto SET (impostazioni)
- 6 Tasto DISPLAY

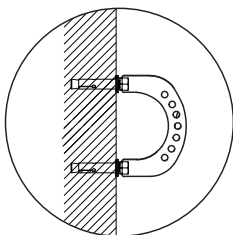
INSTALLAZIONE



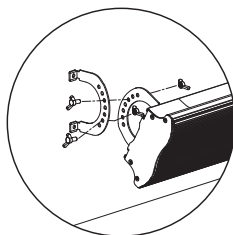
Modello	Lunghezza 1	Lunghezza 2
Cosmic Beam Plus	1307 mm	1540 mm
Cosmic Beam Plus XXL	1607 mm	1840 mm



A



B



C

1° passaggio:

Montare due dei supporti di montaggio alla parte superiore del dispositivo con le viti, come indicato in immagine A.

2° passaggio:

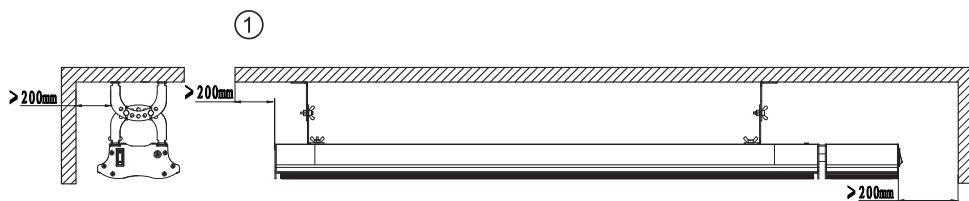
Montare due dei supporti di montaggio su soffitto o parete con le viti, come indicato in immagine B.

3° passaggio:

Unire il supporto sul dispositivo al supporto a soffitto/parete con una vite, come indicato in immagine C.

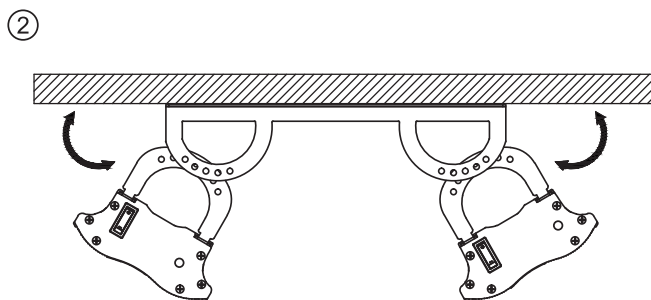
1. Montaggio a soffitto:

La distanza tra dispositivo e pareti circostanti deve essere di almeno 200 mm, come indicato in immagine 1.



2. Doppio montaggio a soffitto:

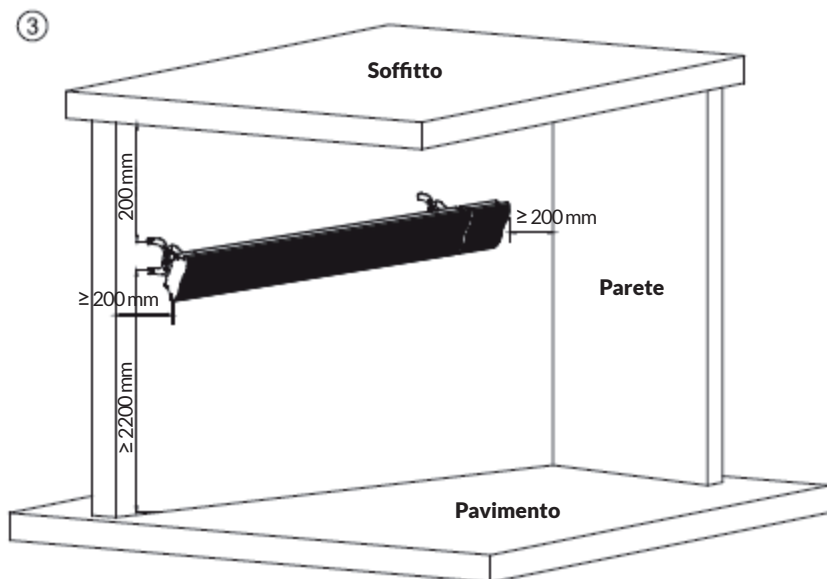
Due dispositivi vengono collegati l'uno all'altro e fissati al soffitto tramite un telaio di collegamento, come indicato in immagine 2.



Nota: per il doppio montaggio a soffitto sono necessari componenti non inclusi in consegna e da acquistare separatamente.

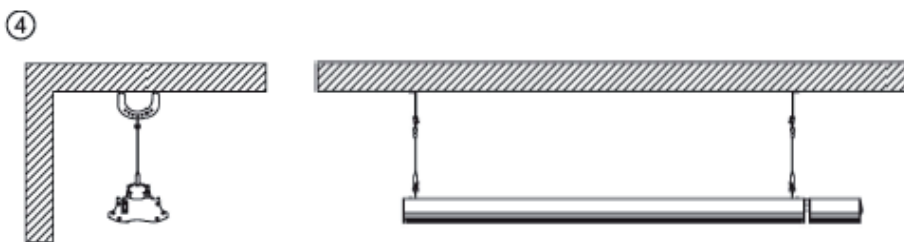
3. Per dispositivi che devono essere montati alla parete:

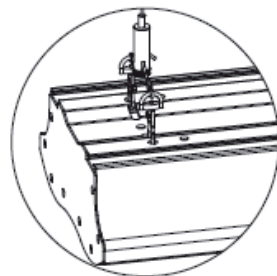
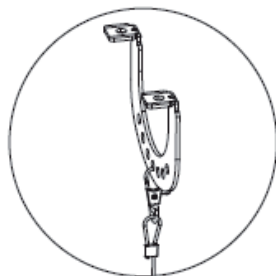
La distanza dal pavimento deve essere di almeno 220 cm, come indicato in immagine 3. La distanza minima dal soffitto deve essere di 20 cm.



4. Installazione estesa:

Le imbracature di supporto vengono agganciate al soffitto, come indicato in immagine 4.






Nota: i componenti necessari all'installazione estesa non sono inclusi in consegna e devono essere acquistati separatamente.

UTILIZZO



Leggere attentamente il presente manuale prima del primo utilizzo.

- Togliere il dispositivo dal cartone facendo attenzione. Conservare il cartone, in modo da potervi riporre il dispositivo durante la stagione calda.
- Fissare il dispositivo come indicato nelle istruzioni per l'installazione.
- Assicurarvi di non utilizzare la stessa presa elettrica per il radiatore e altri dispositivi ad alte prestazioni, altrimenti si rischia di sovraccaricare la rete.

Accendere il dispositivo

- Una volta collegata la spina del dispositivo alla presa elettrica, l'indicazione Power sul dispositivo si illumina.
- Premere ON/OFF  per accendere il dispositivo. Il display mostra la temperatura ambiente attuale. Se la temperatura ambiente è inferiore a quella predefinita, la funzione riscaldante viene attivata automaticamente. La spia di controllo lampeggia.

Blocco tasti

- A dispositivo in funzione, premere SWITCH  e poi ON/OFF  e la spia di controllo si illumina. Tutti i tasti sono disattivati.

Accendere e spegnere lo schermo

- Se si preme DISPLAY , lo schermo si spegne, ma la spia di controllo resta accesa.
- Premere di nuovo DISPLAY  per riaccendere lo schermo.

Impostare la temperatura

- Premere SET (Set) e poi SU (↑) o GIÙ (↓) per impostare la temperatura. Ogni volta che si preme uno dei tasti, la temperatura aumenta o diminuisce di 1 °C.
- La massima temperatura impostabile è di 45 °C e quella minima di 5 °C. Impostare la temperatura desiderata, il dispositivo la salva automaticamente, torna alla modalità di funzionamento e mostra la temperatura ambiente.

Impostare la durata

- Se si preme SET (Set), sullo schermo lampeggia "00".
- Premere SU (↑) o GIÙ (↓) per impostare il tempo fino allo spegnimento automatico. Ogni volta che si preme uno dei tasti, la durata aumenta o diminuisce di 1 ora. L'impostazione minima è di 1 ora e quella massima di 24 ore. Dopo aver impostato la durata, il sistema la salva automaticamente e torna alla modalità di funzionamento. La temperatura e il tempo restante fino all'auto spegnimento vengono mostrati sul display.

Funzione "Rilevamento finestra aperta"

- Se la temperatura ambiente si abbassa di 3 °C o più nel giro di 2 minuti a dispositivo in funzione, viene attivato il rilevamento di finestra aperta e la funzione riscaldante viene interrotta. In questo lasso di tempo lo schermo LED lampeggia accompagnato da segnali acustici. Il riscaldamento può essere riattivato manualmente.

Impostare il livello riscaldante alto

- A dispositivo in funzione, premere ALTO/BASSO (H/L) e selezionare uno dei due livelli riscaldanti (alto o basso).

Spegnere il dispositivo

- Premere ON/OFF (Power) per spegnere il dispositivo. Se il dispositivo rimane collegato alla presa elettrica, le spie di controllo restano accese anche se il dispositivo è stato spento.



ATTENZIONE

Pericolo di ustione! Il radiatore diventa estremamente caldo durante il funzionamento. Non toccare le superfici, in modo da evitare ustioni.

Manutenzione e riparazioni

Se sono necessarie opere di manutenzione o riparazione, contattare il servizio di assistenza ai clienti o un tecnico qualificato.

Sostituire il cavo di alimentazione

Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico qualificato, in modo da evitare pericoli.

Obbligo di controllo

Non lasciare che bambini o persone che necessitano di tutela utilizzino il dispositivo senza il dovuto controllo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e far raffreddare il dispositivo prima della pulizia.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi per la pulizia. Non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Pulire il lato esterno con un panno morbido inumidito.
- Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente. Eventuali riparazioni devono essere realizzate da tecnici qualificati.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10033698 10033699						
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità		
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico				
Potenza termica nominale	P_{nom}	3,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		no		
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no		
Potenza termica massima continua	$P_{max.c}$	3,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no		
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore		no		
Per la potenza termica nominale	el_{max}	2,912	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente				
Per la potenza termica minima	el_{min}	1,457	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente		no		
In modalità di attesa	el_{sb}	0,17	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente		no		
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		si		
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no		
				Altre opzioni di controllo				
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		si		
				Con opzione telecomando		no		
				Con controllo di avvio adattabile		no		
				Con limitazione del tempo di funzionamento		no		
Con sensore lampada nero		si						
Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania						
Nota: per dispositivi di riscaldamento elettrici, l'efficienza energetica annuale per il riscaldamento di locali η_s non può essere peggiore al valore indicato nella potenza riscaldante nominale del dispositivo.								

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)		10033700							
Indicazione		Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità			
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulazione: Tipo di controllo dell'apporto termico					
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,4	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato		no			
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	1,2	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no			
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	2,4	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna		no			
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore		no			
Per la potenza termica nominale	$e_{l,max}$	2,283	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente					
Per la potenza termica minima	$e_{l,min}$	1,125	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente		no			
In modalità di attesa	$e_{l,SB}$	0,17	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente		no			
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico		no			
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente		no			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero		si			
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale		no			
				Altre opzioni di controllo			Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza		no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte		si			
				Con opzione telecomando		no			
				Con controllo di avvio adattabile		no			
				Con limitazione del tempo di funzionamento		no			
				Con sensore lampada nero		si			
				Informazioni di contatto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania			
Nota: per dispositivi di riscaldamento elettrici, l'efficienza energetica annuale per il riscaldamento di locali η_s non può essere peggiore al valore indicato nella potenza riscaldante nominale del dispositivo.									

